

Erklärung zur Empfangsberechtigung

(nur erforderlich, wenn Halter(in) keinen Wohnsitz in der Bundesrepublik Deutschland hat)
(*declaration of becoming authorized recipient; export or temporary vehicle registration*)

Ich (I),

→ Daten des/der Empfangsberechtigten (*personal data, authorized recipient*):

Name, Vorname (<i>name, given name</i>)	
Geburtsdatum (<i>birth date</i>)	Geburtsort (<i>place of birth</i>)
Postleitzahl (<i>post code</i>)	Wohnort (<i>city</i>)
Straße und Hausnummer (<i>street and house number</i>)	

bin damit einverstanden, Empfangsberechtigte(r) nach § 46 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) zu sein für

(*agreement with becoming authorized recipient according to § 46 FZV for*):

→ Daten des Fahrzeughalters (*personal data, vehicle keeper*):

Name, Vorname (<i>name, given name</i>)	
Geburtsdatum (<i>birth date</i>)	Geburtsort (<i>place of birth</i>)
Postleitzahl (<i>post code</i>)	Wohnort (<i>city</i>)
Straße und Hausnummer (<i>street and house number</i>)	

→ Daten zum Fahrzeug (*data on the vehicle*):

Fahrzeugart, Hersteller (<i>vehicle type, manufacturer</i>)
Fahrzeugidentifikationsnummer (<i>vehicle identification number</i>)

→ Zuteilung eines (*Allocation of a*):
(Bitte ankreuzen) (*please select*)

Ausfuhrkennzeichens

Kurzzeitkennzeichens

Sonstiges

Gleichzeitig bevollmächtige ich als Fahrzeughalter die oben genannte Person, Empfangsberechtigte(r) zu sein.

(*keepers's authorization to the person mentioned above becoming authorized recipient*).

Ort, Datum (*place of issuance; Date of Issuance*)

X _____
Unterschrift des Empfangsberechtigten
(*signature, authorized recipient*)

X _____
Unterschrift des Fahrzeughalters
(*signature, vehicle keeper*)

Die Fahrzeug- und Halterdaten sowie die Daten der empfangsberechtigten Person werden gem. § 34 des Straßenverkehrsgesetzes (StVG) erhoben und nach 33 StVG gespeichert. Sie werden entsprechend den Vorschriften des § 35 StVG dem Kraftfahrt-Bundesamt und der KFZ-Steuerbehörde übermittelt.

Hinweise:

Der Personalausweis oder der Reisepass mit aktueller Meldebescheinigung von der empfangsberechtigten Person ist im Original vorzulegen.

Als Empfangsberechtigter nach § 46 Abs.2 FZV werden Ihnen stellvertretend für den Fahrzeughalter behördliche Mitteilungen, Ladungen und Zustellungen (auch der Polizei und des Gerichts) bekanntgegeben oder zugestellt.

Sie müssen die Post unverzüglich an den Fahrzeughalter bzw. dem Inhaber des Kurzzeitkennzeichens weiterleiten.

Information:

The identity card or the passport with the latest registration certificate must be presented in the original by the recipient.

As an authorized recipient, every official mail will be announced or delivered to you (as well summonses by court or police).

You have to make sure that the keeper receives the mail immediately.